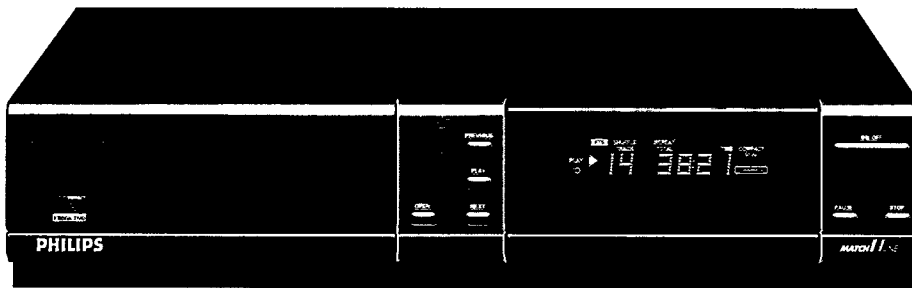




# PHILIPS



## CDI 220

- GB** User manual
- F** Mode d'emploi
- E** Manual del propietario
- NL** Gebruiksaanwijzing
- D** Bedienungsanleitung
- I** Manuale d'uso
- P** Manual de Utilização

## IMPORTANT NOTE

DK

### ADVARSEL!

Lithiumbatteri - Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering.  
Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type.  
Levér det brugte batteri tilbage til leverandøren.

### Advarsel:

Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

### ADVARSEL!

Lithiumbatteri - Eksplosionsfare. Udskiftning må kun foretages af en sagkyndig, og som beskrevet i servicemanualen.

### Bemærk:

Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

### Observer:

Nettbryteren POWER er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

### Klass 1 laserapparat

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, känn användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för läserklass 1.

### Observera!

Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

### Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

### Huom.

Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

## IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.  
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3A.

### NOTE

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:  
Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or colored Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or colored Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or colored green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Ⓜ English .....page 4

English

Ⓧ Français .....page 15

Français

Ⓨ Español .....página 26

Español

Ⓩ Nederlands.....pagina 37

Nederlands

ⓓ Deutsch.....Seite 48

Deutsch

Ⓦ Italiano.....pagina 59

Italiano

Ⓟ Português .....pag. 70

Português

**For Customer Use:**

Read carefully the information located at the bottom of your CDI player and enter below the Serial N°.

Retain this information for future reference.

Model N°. CDI 220

Serial N°.

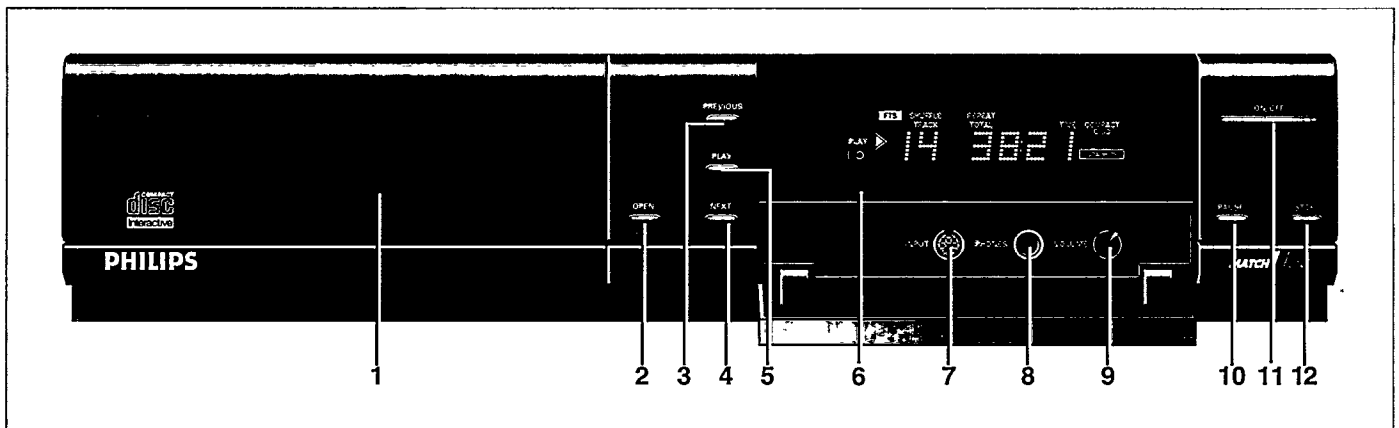
**LASER SAFETY:** This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

**NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**KLASS 1  
LASERAPPARAT**

**LUOKAN I  
LASERLAITE**



## EINLEITUNG

Wir freuen uns, Ihnen eines unserer neuesten Produkte vorstellen zu können: Compact Disc-interactive. Sie werden überrascht sein, wie einfach es zu bedienen ist! Wenn das Gerät einmal richtig mit Ihrem Fernsehgerät verbunden ist, brauchen Sie nur noch auf die gewünschten Funktionen zu zeigen und sie anzuklicken, um die faszinierende Welt der interaktiven Compact Disc zu entdecken.

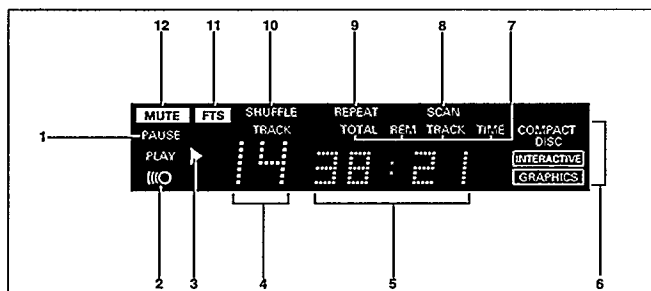
Ihr CD-i Spieler kann auch CD-DA (Audio-CD) und Audio-Titeln von 5-Zoll-Laser-Discs und Audio-Titeln von CD-ROM Platten wiedergeben. Darüber hinaus ist er in der Lage, der folgenden Plattentypen abzuspielen: Photo-CD, CD-i Ready, CD-i Bridge und CD+Graphics (CD+G).

Durch einfaches Einführen der optionalen Philips Digital Video-Cartridge können Sie den Spieler so aufrüsten, daß er auch interaktive digitale Video-Titel, Spielfilme und Musik -Videos abspielen kann.

Eine große Auswahl an Zubehör trägt zu der Vielseitigkeit des Gerätes bei. Näheres hierzu erfahren Sie bei Ihrem Händler.

Wir sind davon überzeugt, daß Sie dieses Produkt überraschend bedienungsfreundlich finden werden.

## DISPLAY



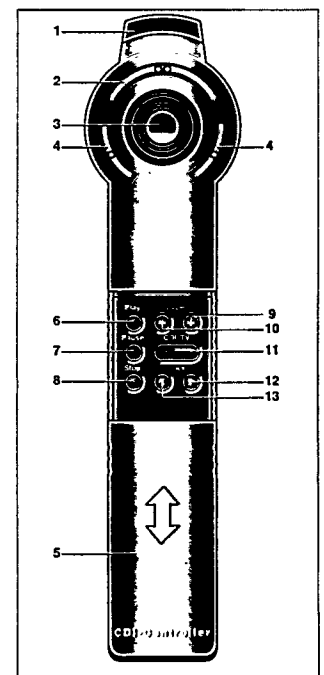
- 1 CD-Pause-Funktion aktiv.
- 2 Fernbedienung aktiv (blinkende Anzeige).
- 3 Abspielen der Disc (Stufenanzeige).
- 4 Spurnummer (CD-Audio)
- 5 Vergangene oder Restzeit (CD-Audio).
- 6 Anzeige für Art der Disc.
- 7 Zeitanzeigen.
- 8 CD-Abtast-Funktion aktiv.
- 9 CD-Repeat-Funktion aktiv.
- 10 CD-Shuffle-Funktion aktiv.
- 11 CD-FTS-Funktion aktiv
- 12 Mute-Anzeige.

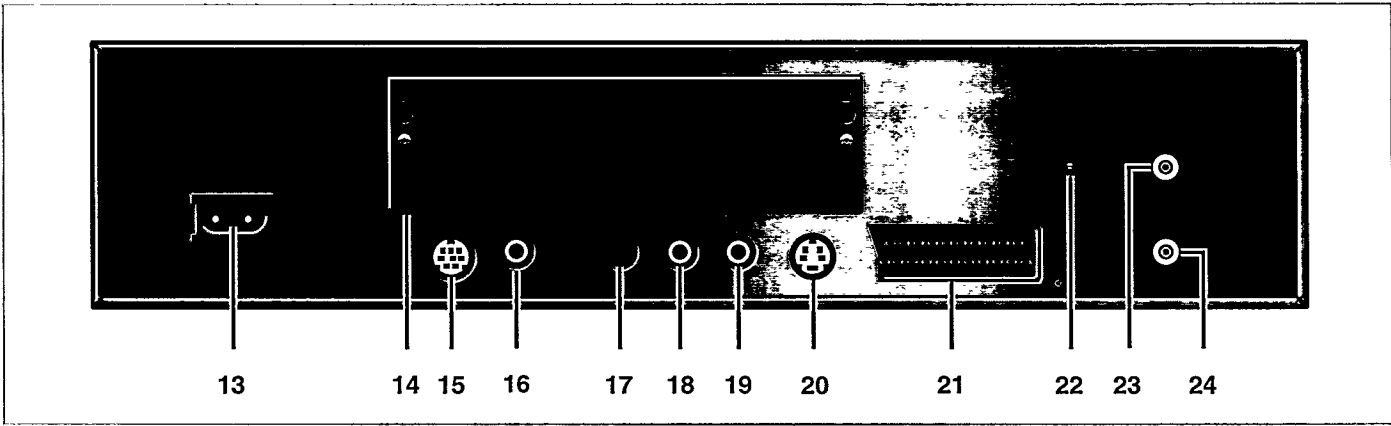
## VORDERSEITE

- 1 Schublade für Disc mit "Touch to Close"-Funktion.
- 2 Open-/Close-Taste.
- 3 Taste zur Auswahl der vorherigen Spur.
- 4 Taste zur Auswahl der nächsten Spur.
- 5 Play-Taste.
- 6 "Soft Tone"-Multifunktionsdisplay mit Infrarot-Fernbedienungsempfänger.
- 7 Eingang für CD-I Eingabegeräte.
- 8 Kopfhörerbuchse.
- 9 Lautstärkereglere für Kopfhörer.
- 10 Pause-Taste.
- 11 AC Power On-/Off-Taste.
- 12 Stop-Taste.

## FERNBEDIENUNG

- 1 Infrarot-Sensor.
- 2 Funktionstaste.
- 3 Thumbpad.
- 4 Funktionstaste
- 5 Tastendeckel.
- 6 Play-Taste.
- 7 CD-Pause-Taste.
- 8 CD-Stop-Taste.
- 9 Lautstärke-Taste (laut).
- 10 Lautstärke-Taste (leise).
- 11 CDI/TV Taste.
- 12 CD-Taste zur Auswahl der nächsten Spur.
- 13 CD-Taste zur Auswahl der vorherigen Spur.





## AUFSTELLEN

- Stellen Sie den Player auf eine feste, flache Oberfläche.
- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus.
- Sollte er in einer Vitrine untergebracht werden, lassen Sie zur angemessenen Belüftung 2 - 3 cm Freiraum an allen Seiten des Gerätes.

## RÜCKSEITE

13. AC-Eingangsbuchse für AC-Netzstrom (Wechselstrom)
14. Erweiterungsbuchse
15. Eingang für CD-I serieller Anschluß (Nicht für Anzeigeräte).
16. Ausgang Digital
17. Audio-Ausgang rechts
18. Audio-Ausgang links
19. Video-Ausgang (CVBS)
20. Y/C (S-Video) - Ausgang\*
21. Euro-A/V-Buchse\*
22. Kanalwahlschalter\*
23. Video-Ausgang\* (OUT TO TV)
24. Antenneneingang\* (IN FROM ANTENNA)

- Optionales Anschlußzubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler.

\*Nicht für alle Player-Modelle lieferbar

## STROMANSCHLUß

- Schließen Sie das weibliche Ende des mitgelieferten A/C-Kabels (Wechselstromkabels) an die AC-Buchse (13) auf der Rückseite des Players an.
- Stecken Sie das männliche Ende des Kabels in einen A/C-Ausgang.

### VORSICHT

**VERLEGEN ODER VERÄNDERN SIE NIE DIE ANSCHLÜSSE, SOLANGE DER STROM EINGESCHALTET IST.**

**DIE ENTFERNUNG DER ABDECKUNG SOWIE ANDERE WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTMITARBEITER DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

**DIE VERWENDUNG ANDERER ALS DER HIER ANGEgebenEN REGLER UND EINSTELLUNGEN KANN EINE GEFÄHRliche STRAHLUNGSABGABE VERURSACHEN ODER ANDEREN UNZUVERLÄSSIGEN BETRIEB ZUR FOLGE HABEN.**

**DER SPIELER STELLT SICH AUTOMATISCH AUF DIE LOKALE NETZSPANNUNG EIN.**

**WENN DER SPIELER AUF "OFF" GESCHALTET IST, VERBRAUCHT ER IMMER NOCH ETWAS STROM. SOLL DER SPIELER VOLLSTÄNDIG VOM NETZ GETRENNT WERDEN, MUß DER NETZSTECKER HERAUSGEZOGEN WERDEN.**

### FÜR DEUTSCHLAND

Hiermit wird bescheinigt, daß der CDI Spieler in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der BMPT-Amtsblattverfügung Vfg. 243/1991 funk-enstört ist. Der vorschriftsmäßige Betrieb mancher Geräte (z.B. Meßsender) kann allerdings gewissen Einschränkungen unterliegen. Beachten Sie deshalb die Hinweise in der Bedienungsanleitung.

Bundesamt für Zulassungen in der Telekommunikation wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf die Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## 1. DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE

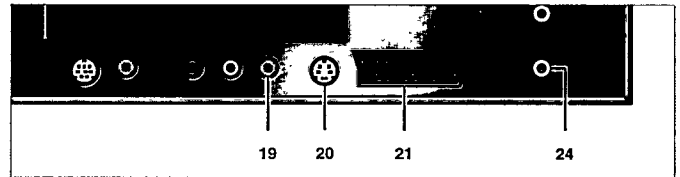
Die meisten modernen Fernsehgeräte bieten mehreren Video-Eingangssignale. Nach Bildqualität aufgelistet sind dies:

- Euro-AV-Buchse
- Y/C (S-Video) - Ausgang
- Video (CVBS - FBAS)
- Antenne in

Je nach Ausführung des CD-I Players, den TV-Eingang mit der besten Bildqualität wählen.

### HINWEIS

- Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung für das Fernsehgerät nach, um den richtigen Eingang zu wählen.



- 19. Video-Ausgang (CVBS)
- 20. Y/C (S-Video) - Ausgang\*
- 21. Euro-AV-Buchse\*
- 24. Antenneneingang\* (IN FROM ANTENNA)

\*Nicht bei allen Modellen verfügbar.

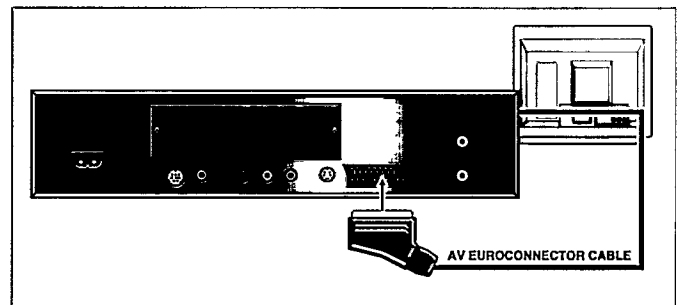
## 2. ANSCHLUß AN EIN FERNSEHGERÄT MIT EINER EURO-AV-BUCHSE

Nicht bei allen Modellen verfügbar.

- Die entsprechenden Anschlüsse mit Hilfe des dafür vorgesehenen Kabels verbinden.

### HINWEIS

- Der blaue Euro-AV-Buchse Ihres Fernsehgerätes bietet die beste Bildqualität und, je nach Typ des Fernsehgerätes, außerdem eine automatische Umschaltung der Eingangssignale. Siehe für die richtige Wahl des Eingangssignals die Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes.
- Einige Fernsehgeräte sind mit einer Voreinstellung für ideale Bildqualität für den Anschluß an ein CD-I oder Photo-CD Gerät ausgestattet.

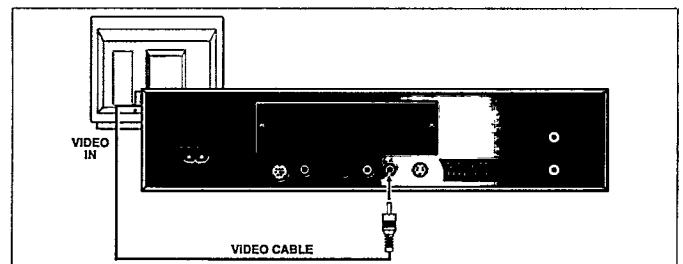


## 3. ANSCHLUß AN EIN FERNSEHGERÄT MIT EINER VIDEO-(CVBS)-BUCHSE

- Die entsprechenden Anschlüsse mit Hilfe eines dafür vorgesehenen Video Kabel miteinander verbinden.
- Da dieses Video- oder CVBS Kabel keine Audiosignale überträgt, müssen diese Verbindungen separat hergestellt werden.

### HINWEIS

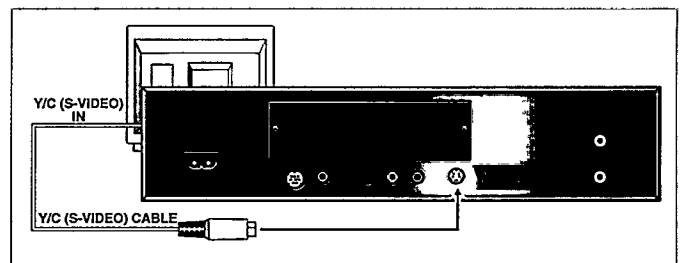
- Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung für das Fernsehgerät nach, um den richtigen Eingang zu wählen.



## 4. ANSCHLUß AN EIN FERNSEHGERÄT MIT EINER Y/C-(S-VIDEO)-BUCHSE

Nicht bei allen Modellen verfügbar.

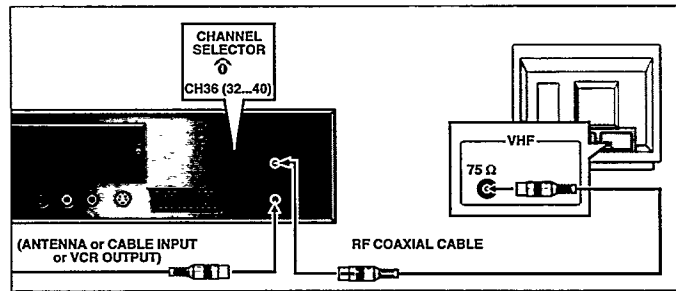
- Die entsprechenden Anschlüsse mit Hilfe eines dafür vorgesehenen Y/C-Kabels miteinander verbinden.
- Da dieses Y/C-Kabel keine Audiosignale überträgt, müssen diese Verbindungen separat hergestellt werden.



## 5. ANTENNENANSCHLUß

*Nicht für alle Player-Modelle lieferbar*

- Sie müssen den Player an den Eingang der Fernsehantenne anschließen, mit Hilfe eines dafür vorgesehenen Kabels.
- Ist bereits ein Video-Cassetten-Recorder (oder eine Antenne oder ein Kabel) an den Eingang der Fernsehantenne angeschlossen, und besitzt Ihr CD-I Player einen Antenneneingang, schließen Sie den CD-I Player zwischen den Antennenausgang des Videorecorders (oder der Antenne oder des Kabels) und den Fernsehantenneneingang an. Verwenden Sie ansonsten einen optionalen externen Schaltkasten.
- Ihr CD-I Player sendet auf der an der Rückseite angegebenen Kanalnummer oder auf der an der Rückseite angegebenen Position des Kanalwahlschalters (22) Bilder und Töne zu Ihrem Fernsehgerät. Dieses Signal wird durch das Koaxialkabel hindurch gesendet.
- Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf denselben Kanal ein, um den Player zusammen mit Ihrem Fernsehgerät betreiben zu können.
- Lokale Störungen können vermieden werden, indem mit dem Kanalwähler ein anderer Kanal abgestimmt wird.

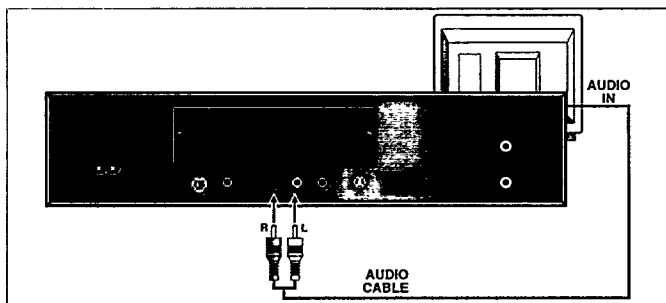


### HINWEIS

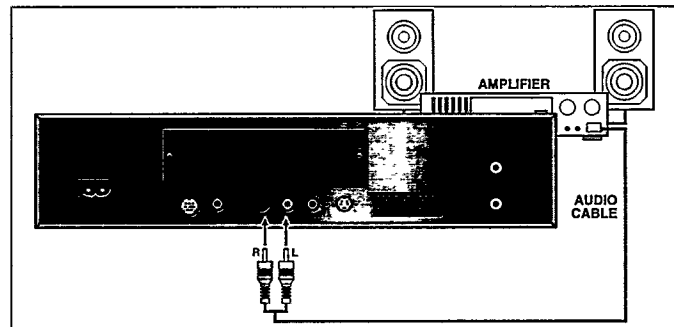
- Über den HF-Ausgang des CD-I Players werden nur Mono-Tonsignale an das Fernsehgerät übertragen.
- Zur Auswahl des jeweiligen Kanals schauen Sie bitte in der Ihrem Fernsehgerät beigelegten Gebrauchsanweisung nach.

## 6. AUDIO ANSCHLÜSSE

- Verwenden Sie den Fernsehgeräteantennen-Eingang (24) oder den Euro-AV-Buchse (21), wird das Fernsehgerät Ton zusammen mit dem Bild liefern.
- Verwenden Sie den Video-(CVBS)-Eingang (19), müssen Sie zusätzlich den Audio-Ausgang (17, 18) des Players an den Audio-Eingang des Fernsehgerätes anschließen.



- Besser ist jedoch ein Anschluß vom Audio-Ausgang (17, 18) des Players an den Eingang Ihres HiFi-Systems, vorausgesetzt, daß der Player das Fernsehgerät und das HiFi-System nah beieinander untergebracht sind.



### VORSICHT

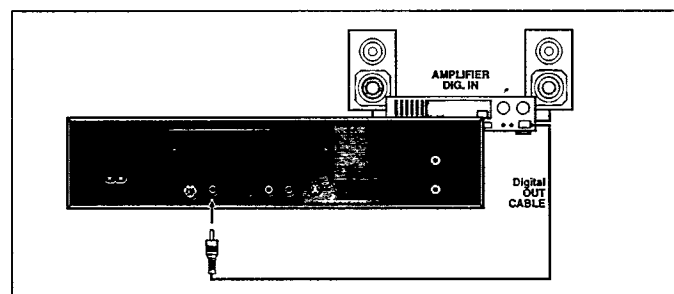
SCHLIESSEN SIE DEN AUDIO-AUSGANG (17, 18) DES PLAYERS NICHT AN DEN PHONO-EINGANG (PLATTENSPIELER) DES HIFI-SYSTEMS AN.

## 7. DIGITAL ANSCHLÜSSE

Nur für Audio CDs.

Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden.

Diese Buchse *niemals* an einen nicht-digitalen Eingang eines Verstärkers, z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO usw. anschließen.



# EINGABEGERÄT

## VORSICHTSMAßNAHMEN

Zur Bedienung Ihres CD-I Players wird ein Eingabegerät benötigt (die gelieferte Version des Eingabegerätes hängt von dem Modell des Players ab). Informationen zu anderen als dem mitgelieferten Eingabegerät erhalten Sie von Ihrem Händler.

### VORSICHT

**VERLEGEN ODER VERÄNDERN SIE NIE DIE ANSCHLÜSSE SOLANGE DER STROM EINGESCHALTET IST.**

Steuerungssymbole sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Behandeln Sie sie sorgsam, und halten Sie sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Lassen Sie sie nicht fallen und vermeiden Sie Stöße.
- Setzen Sie sie nicht in Bereichen mit extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub oder Vibrationen ein.

## INFRAROT - FERNBEDIENUNG

**Zum Einlegen der Batterien in die Fernbedienung**

- Drücken und Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Legen Sie drei "AA"-Batterien (R6 oder SUM3) ein, wie auf der Innenseite des Batteriefachs angegeben.
- Schließen Sie den Deckel.

### VORSICHT

**VERWENDEN SIE KEINE ALTEN UND NEUEN BATTERIEN GLEICHZEITIG. VERWENDEN SIE AUCH KEINE UNTERSCHIEDLICHEN ARTEN VON BATTERIEN GLEICHZEITIG (STANDARD-, ALKALINEBATTERIEN USW.)**

### HINWEIS

- Um Batterie zu sparen, schaltet sich die CD-I Fernbedienung automatisch ab, sobald ein Knopf länger als ca. eine Minute ununterbrochen gedrückt wird. Sie reaktiviert sich automatisch in dem Moment, wo wieder ein Knopf auf der Fernbedienung genutzt wird.

**Interaktiver Betrieb der Fernbedienung**

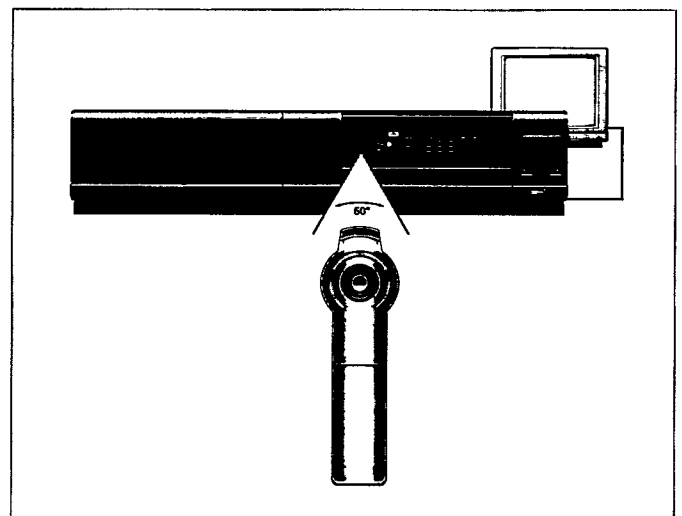
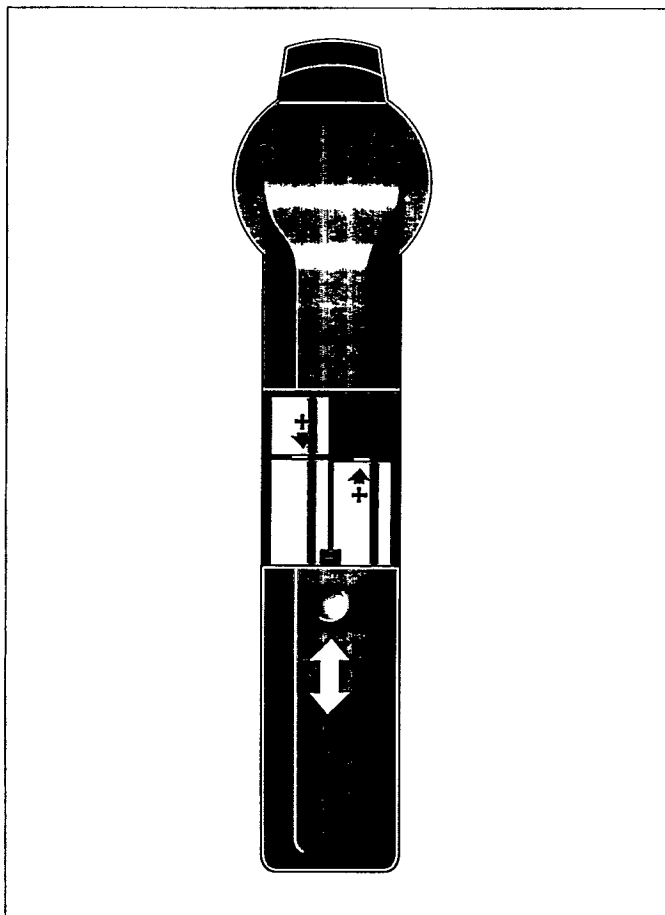
Um interaktiv zu werden, können die auf dem Fernsehbildschirm angezeigten Funktionsmöglichkeiten mit der CD-I Fernbedienung angesteuert und ausgewählt werden.

- Halten Sie dabei die CD-I Fernbedienung auf Ihren CD-I Player.
- Bewegen Sie den Cursor auf dem Fernsehbildschirm auf die gewünschte Funktion, indem Sie den "Joystick" der Fernbedienung in diese Richtung drücken.
- Je stärker Sie ihn dabei drücken, desto schneller bewegt sich der Pfeil auf dem Bildschirm.
- Klicken Sie mit einer der Funktionstasten.
- Die Funktion, die mit dieser Anwähl- und Anklick-Methode (der "Point- und Click-Methode") ausgewählt wurde, wird zur Bestätigung der Auswahl hervorgehoben.

### HINWEIS

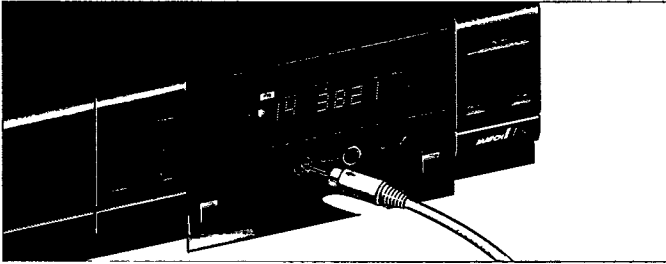
- Die auf dem Bildschirm anwendbare Point- und Click-Methode kann mit jeder der Funktionstasten durchgeführt werden. Die Form des Cursors ist unterschiedlich. Sie hängt ab von dem jeweiligen CD-I Titel, hat aber stets die gleiche Funktion.

Deutsch





## VERKABELUNG DER ANGESCHLOSSENEN VORRICHTUNGEN



- Zur Bedienung des CD-i Spielers wird ein Zeigegerät benötigt.
- Die EIN/AUS-Taste (**II**) drücken, um den Spieler auszuschalten.
- Das Kabel des CD-i Controllers mit der entsprechenden Buchse am CD-i Spieler verbinden. Den Stecker mit dem Pfeil nach oben in die Buchse stecken.
- Schalten Sie den Spieler ein.
- Der Cursor wird in die gewünschte Richtung bewegt, indem man auf dem Daumenkissen in diese Richtung drückt.
- Eine der Aktionstasten anklicken.
- Die durch diese "point-and-click"-Technik gewählte Funktion wird aufgehellt dargestellt, um die Auswahl zu bestätigen.

### HINWEIS

- Für eine CD-I Disc, die simultanes Spielen gegen einen Mitspieler erlaubt, wird eine zweite Fernbedienung und die Anschlußerweiterung 22ER9208 (I/O Port-Splitter) für die Verbindung mit Input (7) benötigt.
- OPTIONALE GERÄTE: Roller Controller, Trackerball, Maus, Touchpad, Gamepad, CD-i Controller (siehe Zubehörseite auf der Rückseite dieses Handbuchs).
- Zum Anwählen einer beliebigen, in dieser Anleitung dargestellten Bildschirmanzeige kann eine der beiden Aktionstasten des Zeigegerätes benutzt werden.
- Die Form des Cursors kann je nach aktiviertem Programm unterschiedlich sein, der Cursor wird jedoch immer auf die gleiche Weise gesteuert.
- Ein an der Vorderseite angeschlossenes Eingabegerät kann gleichzeitig mit dem mitgelieferten Fernbedienung verwendet werden.

Zeigegeräte sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Sie sind mit Vorsicht zu behandeln, wobei folgendes zu berücksichtigen ist:

- Das Zeigegerät nicht herunterfallen lassen oder darauf klopfen.
- Das Zeigegerät nicht in Umgebungen verwenden, wo es extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub oder Schwingungen ausgesetzt ist.
- Das Zeigegerät niemals am Kabel festhalten.
- Nicht am Kabel ziehen, um das Zeigegerät vom Spieler zu trennen.

### VORSICHT

**VERLEGEN ODER VERÄNDERN SIE NIE DIE ANSCHLÜSSE SOLANGE DER STROM EINGESCHALTET IST.**

## EIN- UND AUSSCHALTEN

- Zum Einschalten des Players Taste ON/OFF (II) drücken.
- Schalten Sie das Fernsehgerät (und, falls verwendet, das HiFi-System) ein.
- Wählen Sie den CD-I Eingang am Fernsehgerät (und falls verwendet, am HiFi-System)
- Dieser Bildschirm verfügt zu Ihrer Anleitung und Unterstützung über die folgenden Symbole für Systemfunktionen. Sie können wählen zwischen:



### Öffnen/Schließen:

Um die Disc-Schublade zu öffnen oder zu schließen

### Option:

Siehe: 'OPTION BILDSCHIRMEN'.

Zum Anwählen von "Options Screens" (Optionen) das Feld "Options" anklicken. Zum Verlassen der "Options Screens" das Feld "Exit" anklicken.

- Zum Ausschalten des Players Taste ON/OFF (II) drücken.
- Schalten Sie das Fernsehgerät (und, falls verwendet, das HiFi-System) aus.

## OPTION BILDSCHIRMEN

### 1. CD Audio Options

Wählen von Vorzugseinstellungen beim Abspielen von Audio-CDs.

#### Auto shuffle

Nach dem Einschalten des CD-I Players wird automatisch das FTS-Programm der CD wiedergegeben.

#### Auto FTS

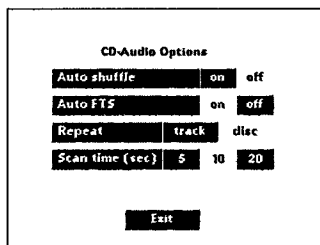
Nach dem Einschalten des CD-I Players wird automatisch das FTS-Programm der CD wiedergegeben.

#### Repeat (Wiederholung)

Wählen Sie "Repeat", wenn Sie bei Aktivierung der Wiederholungsfunktion eine vollständige Audio-Disc oder eine einzelne Spur wiederholen möchten.

#### Scan time (Abtastzeit)

Hiermit kann die Dauer für das Anspielen des Anfangs jedes Audio-Titels bei aktivierter Scan-Funktion eingestellt werden (5, 10 oder 20 Sekunden).



### 3. Time and Date Options

Lautstärkeinstellung des CD-Spielers. Zum Ändern der Einstellung von Uhrzeit und Datum des CD-Spielers.

#### Time/Date set (Einsellung von Zeit bzw. Datum)

Ist die auf dem Bildschirm angegebene Zeit oder das Datum nicht korrekt, wählen Sie den entsprechenden Pfeil ▲ und ▼ um Stunden, Minuten, Tag, Monat und Jahr der Reihe nach, wie gewünscht, einzustellen.

#### Time format

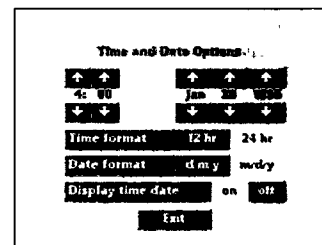
Wählen Sie die Uhr mit 24- oder 12-Stunden-Zeitformat.

#### Date format

Wählen Sie "d/m/y", damit das Datum in der Reihenfolge Tag-Monat-Jahr dargestellt wird. Wählen Sie "m/d/y", damit das Datum in der Reihenfolge Monat-Tag-Jahr dargestellt wird.

#### Display time/date

Angaben, ob Uhrzeit und Datum auf dem Fernschirmschirm angezeigt werden see oder nicht.



### 2. General Options

Ändern der allgemeinen Einstellungen des CD-I Players

#### Auto play

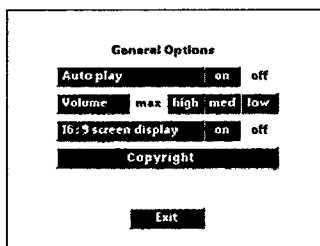
Wenn der CD-I Players eingeschaltet wird und sich eine CD in der CD-Schublade befindet, beginnt die Wiedergabe automatisch.

#### Volume

Zum Wählen der standardmäßig vorgegebenen.

#### 16 : 9 screen display

Wählen eines Bildseitenverhältnisses von 16:9, wenn der CD-I Player an ein Fernsehgerät mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9 angeschlossen ist.

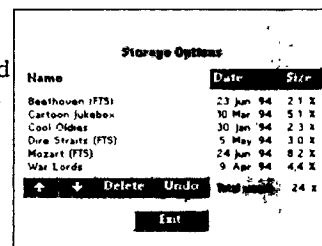


### 4. Storage Options

Um auf die Zwischenergebnisse von CD-I Titeln und auf für Ihre CD-Audio CD und Photo-CDs hergestellte Programme zurückgreifen zu können.

Der Storage-Bildschirm zeigt die im Memory gespeicherten Informationen: Titel, Daten und den Prozentsatz des verbrauchten Speichers. Wenn "Name", "Date" oder "Size" angeklickt wird, wird die Information entsprechend geordnet.

- Verwenden Sie die Bildlauf-Pfeile, um die Liste nach oben und unten durchzugehen.
- Zum Löschen eines Punktes klicken Sie den Titel und danach "Delete" an. Haben Sie es sich nach dem Löschen anders überlegt, klicken Sie "Undo" (rückgängig) an.



## ALLGEMEIN

### Tastensteuerung:

- Zur einfachen Abspielsteuerung oder zum Abspielen von Discs über ein Stereosystem ohne Verwendung des Fernsehgerätes können Sie die Tasten auf der Vorderseite oder der Fernbedienung verwenden.
- Die PLAY- und STOP-Tasten führen dieselben Funktionen aus, wie die betreffenden Befehle auf dem Bildschirm.
- Mit den Tasten NEXT und PREVIOUS springen Sie eine Spur nach vorne bzw. zurück.

### HINWEIS

- Die Funktion dieser Tasten hängt vollständig von der Anwendung beim Abspielen eines CD-I Programms ab.

### Überwechseln auf Fernsehgerät:

- Wählen Sie den gewünschten Kanal oder Eingang Ihres Fernsehgerätes mit Hilfe der Regler Ihres Fernsehgerätes aus.
- Wird der Player eingeschaltet, wird sein Antennensignal zum Fernsehgerät übertragen. Abhängig vom Fernsehgerät bzw. Anschluß des Fernsehgerätes kann der Fernsehempfang automatisch unterbrochen werden.

- Um in diesem Fall jederzeit auf Fernsehempfang umschalten zu können, drücken Sie die CD-I/TV Taste **(11)** auf der Fernbedienung.
- Um zum CD-I Abspielen zurückzukehren, drücken Sie erneut die CD-I/TV Taste **(11)**.

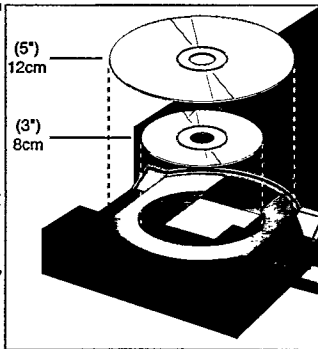
### Lautstärkepegel:

- Beim Abspielen einer beliebigen Disc stellen Sie die gewünschte Lautstärke am besten am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker ein.
- Die Tasten Volume up (9) / down (10) auf der Fernbedienung können ebenfalls benutzt werden, jedoch beginnt die Lautstärkeeinstellung bei diesen Reglern mit einem Ausgangspegel, der im "General Options Screen" eingestellt wurde. Die gewünschte Lautstärke sollte daher zuerst am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker eingestellt werden.

## EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN EINER CD

### Einlegen:

- Wählen und klicken Sie "Open" an (Sie können auch die OPEN/CLOSE-Taste **(2)** am Player drücken), um die Schublade **(1)** für Discs zu öffnen.
- Nehmen Sie die Disc aus ihrer Halterung und legen Sie sie mit der beschrifteten Seite nach oben in die Schublade ein.
- Wählen und klicken Sie "Close" an (Sie können auch die OPEN/CLOSE-Taste **(2)** am Player drücken oder die Schublade vorsichtig an der Vorderseite anstoßen), um die Schublade zu schließen.
- Der Fernsehbildschirm ändert sich je nach Art der Disc.



### Herausnehmen:

- Wählen und klicken Sie "Open" an (Sie können auch die OPEN/CLOSE-Taste **(2)** des Players drücken), um die Disc-Schublade zu öffnen.
- Auf dem Fernsehbildschirm erscheint wieder der Start-Up-Bildschirm.
- Nehmen Sie die Disc aus der Schublade und legen Sie sie in ihre Halterung zurück.
- Wählen und klicken Sie "Close" an (Sie können auch die OPEN/CLOSE-Taste **(2)** am Player drücken oder die Schublade vorsichtig an der Vorderseite anstoßen), um die Schublade mit oder ohne neuer Disc zu schließen.

### HINWEIS

- Sie können die Disc jederzeit herausnehmen, indem Sie die OPEN/CLOSE-Taste **(2)** drücken.
- Sollten Sie die Disc herausnehmen, während ein CD-I Programm läuft, wird das CD-I Programm abrupt abgebrochen. "Lesezeichen" oder Zwischenergebnisse können nicht auf den letzten Stand gebracht werden, wenn sie vom CD-I Programm verwendet werden.

**VORSICHT**  
LEGEN SIE NIE MEHR ALS EINE DISC IN DEN CD-I PLAYER.

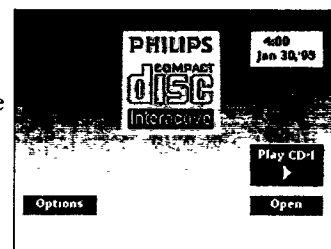
## ABSPIELEN EINER CD-I DISC

**VORSICHT**  
NIEMALS LÄNGERE ZEIT EIN STANDBILD AUF DEM BILDSCHIRM LASSEN, DA HIERDURCH DIE BILDRÖHRE EINBRENNEN KANN. DEN CD-I PLAYER AUSSCHALTEN ODER DIE CD HEAUSNEHMEN.

Die Wiedergabe einer CD-i hängt von der Einstellung für Autoplay ab (siehe bei "Option Bildschirmen"). Die werkseitig vorgegebene Standardeinstellung ist "OFF".

1. Wenn Autoplay auf "OFF" steht:  
Nach dem Einlegen der Platte erscheint die CD-i Startanzeige auf dem Fernsehbildschirm.  
Zum Starten des CD-i Programms das Symbol für "Play" auf dem Bildschirm anwählen und anklicken.
2. Wenn Autoplay auf "ON" steht:  
Nach dem Einlegen der Platte wird das CD-i Programm automatisch gestartet.

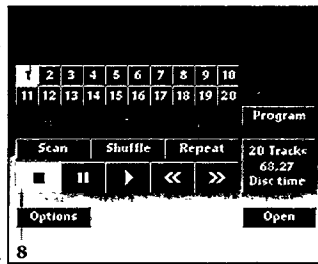
Jetzt erscheint die Eröffnungsanzeige für das CD-i Programm auf dem Bildschirm. Von diesem Punkt aus erfolgen alle Vorgänge interaktiv zwischen Ihnen und dem Programm. Zum Stoppen kann jederzeit die STOP- oder EXIT-Funktion des CD-i Programms angewählt werden, gewählten Pegel eingestellt.



### HINWEIS

- Die Vorgehensweise entspricht der Vorgehensweise für CD BRIDGE-Platten, CD-i Ready Platten und PHOTO-CDs sowie für Digital Video-Platten und Video-CDs, wenn eine Digital Video-Cartridge eingesetzt ist.

- Nach Einlegen der Disc erscheint der Audio-Bildschirm auf dem Fernsehbildschirm.



#### 1. Play track bar:

Zeigt bis zu 30 Spurnummern und die Gesamtzahl der Spuren an. Mittels der Point- und Click-Methode können Sie jede beliebige Spur auswählen.

Bei Discs mit mehr als 30 Spuren werden die Bildlauf-Pfeile zum Vorwärts- > und Rückwärtsrollen < bestätigt werden um die Spurliste durchzugehen.

**2. PROGRAM:** Dieser erlaubt Ihnen das Programmieren einer Reihe von bestimmten Spuren, genannt "Festprogrammierbarer Titel-Speicher" (FTS). Wenn Sie auswählen, der FTS-Spurbalken und der FTS Symbol erscheinen

**3. FTS:** Hiermit können Sie eine von Ihnen festgelegte Auswahl von Spuren abspielen lassen. Dieses Symbol erscheint nur, wenn eine Auswahl von festgelegten Spuren für die in den Player eingelegte Disc erstellt wurde.

**4. SCAN:** Hiermit können Sie sich den Anfang jeder Spur anhören, die im Spielspurbalken aufgelistet ist. Sie können die Abtastzeit auf dem Option-Bildschirmen p.54 auf 5, 10 oder 20 Sekunden einstellen.

**5. SHUFFLE:** Diese Funktion erlaubt Ihnen das Abspielen der Spuren im Spielspurbalken in einer beliebigen Reihenfolge.

**6. REPEAT:** Hiermit können Sie entweder eine Spur oder die gesamte Disc erneut abspielen lassen. Sie können den Repeat-Modus im Option-Bildschirmen p.54 verändern.

#### 7. TRACK/TIME Fenster:

- Im STOP-Betrieb wird die Gesamtzahl der Stücke und die gesamte Spieldauer angezeigt. Wenn dieses Fenster (7) angeklickt wird, wird die Spieldauer des gewählten Stücks angezeigt.

- In den Betriebsarten PLAY und PAUSE werden in diesem Fenster die Stücknummer und entweder die abgelaufene oder die verbleibende Spieldauer für dieses Stück angezeigt. Zum Umschalten zwischen abgelaufener und verbleibender Spieldauer ist die angezeigte Zeit anzuklicken.

**8.** Die gesamten Kontrollfunktionen zum Abspielen von Discs erscheinen auf dem Bildschirm und können, wie gewünscht, durch die Point- und Click-Methode mit der Fernbedienung ausgewählt werden. Der Ablauf der Funktionen wird in der folgenden Aufstellung kurz erläutert.

#### HINWEIS

- Falls Auto-Shuffle oder Auto-FTS auf dem Audio-Bildschirm ausgewählt wurde, wird diese Funktion automatisch aktiviert.
- Dieses Verfahren gilt auch für Audio-Sektionen auf LaserDiscs mit 12 cm Durchmesser.

#### FUNKTION

#### WÄHLEN

#### Beginn des Abspielens

#### Play

Beginnt am Anfang von Spur 1 oder einer anderen, vorher ausgewählten Spurnummer. Wird eine Spur bereits abgespielt, beginnt das Abspielen von vorne.

#### Auswahl einer Spur

#### Track number

Verfügt die Disc über mehr als 30 Spuren, verwenden Sie den linken < und den rechten > Bildlauf-Pfeil, um die Spurnummern wie gewünscht durchzugehen.

#### Pause

#### Pause

Hiermit wird das Abspielen unterbrochen.

#### Abbruch der Pause

#### Pause oder Play

Das Abspielen wird genau an der Stelle fortgesetzt, an der Pause gewählt wurde.

#### Vorwärts-Suchlauf

#### Forward

Sucht vorwärts auf der Disc.

#### Rückwärts-Suchlauf

#### Reverse

Sucht rückwärts auf der Disc.

#### Beenden des Abspielens

#### Stop

Wird das Abspielen wieder aufgenommen, wird mit der ersten Spur begonnen.

#### Abtasten der Disc

#### Scan

Spielt die Anfänge jeder Spur der Reihenfolge nach ab.

#### Abbruch des Abtastens

#### Scan

Das normale Abspielen beginnt ab diesem Punkt.

#### Shuffle play

#### Shuffle

Im Spurbalken erscheint die Shufflesequenz.

#### Abbruch des Shuffle-Plays

#### Shuffle

Das normale Abspielen beginnt ab diesem Punkt.

#### Wiederholung

#### Repeat

Wiederholt die gesamte Disc (oder das FTS-Programm) oder die abgespielte Spur, wie auf dem Option-Bildschirm ausgewählt.

#### Abspielen des FTS-Programms FTS

Steht nur zur Verfügung, wenn bereits ein FTS-Programm für die im Player befindliche Disc erstellt wurde.

## ABSPIELEN EINER CD-AUDIO DISC

### 1. Mit dem CD-Audio Bildschirm

**Abbruch des FTS-Programms** **Abbruch des FTS**  
Das normale Abspielen beginnt ab diesem Punkt.

**Programmieren der FTS-Funktion** **Program**

- Wählen Sie jede gewünschte mit einem Stern versehene, Spur auf dem Spielspurbalken an und klicken Sie eine der Funktionstasten jeweils, um die Spur in den FTS-Spurbalken aufzunehmen.

- Um eine nicht mehr gewünschte Spur zu löschen, wählen Sie sie im FTS-Spurbalken an und klicken eine der Funktionstasten.
- Zum Löschen des gesamten FTS-Programms wählen Sie die erste Spur im FTS-Spurbalken an und klicken eine der Funktionstasten so lange, bis alle Spuren verschwunden sind.

**Speichern des FTS-Programms** **Save FTS**

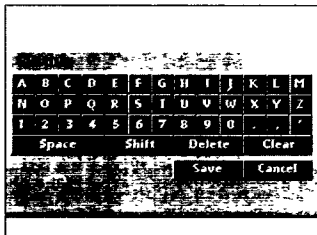
Der CD-Audio Bildschirm wird vom Keyboard-Bildschirm (Tastatur-Bildschirm) ersetzt. Siehe unten "Erstellen von FTS-Titeln".

## ABSPIELEN EINER CD-AUDIO DISC

### 2. Erstellen von FTS-Titeln

- In der CD-Audio-Anzeige p.56 die Programmtaste anklicken und anschließend die "Save FTS"-Taste.

- Der Bildschirm verschwindet, der Keyboard-Bildschirm erscheint.
- Geben Sie der Reihenfolge nach die Buchstaben des Titels ein, indem Sie "Shift" zum Wechseln zwischen Groß- und Kleinbuchstaben und "Space" für Leerzeichen zwischen den Worten anwählen.



- Mit "Delete" löschen Sie das zuletzt angewählte Zeichen.
- Mit "Clear" löschen Sie den vollständigen (oder fast vollständigen) Titel.
- Mit "Cancel" kehren Sie ohne Speichern des Titels zum CD-Audio Bildschirm zurück.
- Mit "Save" speichern Sie den Titel und kehren wieder auf den CD-Audio Bildschirm zurück.

- Sie können mit Hilfe des Keyboard-Bildschirms einen Titel von bis zu 30 Zeichen (je nach Zeichenbreite) für die Auswahl zusammenstellen.
- Nach dem Erstellen einer FTS, danach erscheint der Titel jedesmal auf dem CD-Audio Bildschirm, wenn eine Disc eingelegt wird.

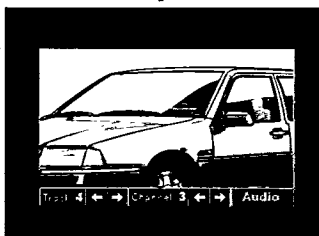
Deutsch

## ABSPIELEN EINER CD-AUDIO DISC

### 3. CD + graphics

- Wird eine CD-Audio Disc mit graphischen Darstellungen abgespielt, erscheint automatisch der CD+Graphics Bildschirm.

- Um den Bildkanalbalken erscheinen oder verschwinden zu lassen, klicken Sie mit der Funktionstaste eine beliebige Stelle außerhalb des Bildkanalbalkens.
- Durch Anklicken von "Track" oder einem der daneben befindlichen Pfeile kann eine andere Nummer gewählt werden.



- Je nach Disc können Ihnen die anderen Kanalnummern andere Informationen wie z. B. die Texte in einer anderen Sprache geben.

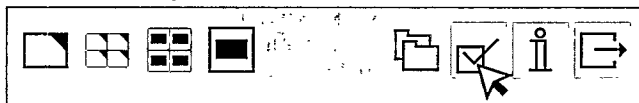
- Schauen Sie sich die Funktionen in der jeweiligen Disc beigelegten Anleitung an.
- Zum Abspielen im reinen Audio-Modus klicken Sie das Audio-Symbol an.

#### VORSICHT

**NIEMALS LÄNGERE ZEIT EIN STANDBILD AUF DEM BILDSCHIRM LASSEN, DA HIERDURCH DIE BILDRÖHRE EINBRENNEN KANN. DEN CD-I PLAYER AUSSCHALTEN ODER DIE CD HERAUSNEHMEN.**

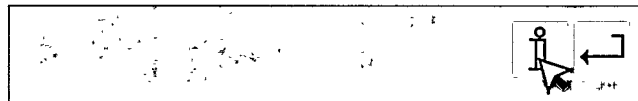
## ABSPIELEN EINER PHOTO-CD

- Nach dem Einlegen der Disc erscheint der CD-I Start-Up-Bildschirm auf dem Fernsehbildschirm.
- Um das Photo-CD Programm zu starten, wählen Sie das Symbol für "Play CD-I" auf dem Bildschirm an. Sie können auch die "Play"-Taste (5) des Players oder der Fernbedienung (6) drücken.
- Das Hauptmenü des Photo-CD Programms erscheint nun auf dem Fernsehbildschirm.
- Am unteren Bildschirmrand sehen Sie eine Menüleiste mit verschiedenen Symbolen



- Wählen Sie das  Symbol.
- Der Bildschirm "OPTIONEN" erscheint.
- Um eine Sprache einzustellen, wählen Sie das Kästchen-Symbol, die entsprechende Flagge oder den Ländernamen
- Die vorherige Einstellung wird automatisch ersetzt

- Wählen Sie das ↵ Symbol (Return) auf diesem Bildschirm, um zum Photo-CD Hauptmenü zurückzukehren.



- Wählen Sie das ⓘ Symbol (Information), und der Bildschirm "INFORMATION" erscheint, um Ihnen alle Steuertasten im Hauptmenü in der gewählten Sprache zu erklären.
- Ab diesem Zeitpunkt läuft jegliche Interaktion zwischen Ihnen und dem Programm ab.

### VORSICHT

**NIEMALS LÄNGERE ZEIT EIN STANDBILD AUF DEM BILDSCHIRM LASSEN, DA HIERDURCH DIE BILDRÖHRE EINBRENNEN KANN. DEN CD-I PLAYER AUSSCHALTEN ODER DIE CD HERAUSNEHMEN.**

## BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Sollten am CD-I Player Störungen auftreten, gehen Sie zuerst diese Prüfliste durch.

Möglicherweise haben Sie etwas ganz Einfaches übersehen. Versuchen Sie unter keinen Umständen das System selbst zu reparieren. Dadurch verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

- Keine Spannung**.....
- Überprüfen Sie, ob die Power On/Off-Taste (11) gedrückt ist.
  - Überprüfen Sie, ob beide Stecker des Netzkabels richtig angeschlossen sind.
  - Überprüfen Sie, ob am A/C-Ausgang Spannung vorliegt, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.

- Kein Bild**.....
- Schauen Sie nach, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
  - Wählen Sie am Fernsehgerät denselben Kanal oder Eingang wie am Player, oder überprüfen Sie den Videoanschluß.

- Verzerrtes Bild**.....
- Achten Sie darauf, daß auf der Disc keine Fingerabdrücke sind und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie von der Mitte zur Kante wischen.

- Kein offenes Symbol auf dem Fernsehbildschirm**.....
- Schalten Sie den Player aus und schalten Sie ihn wieder ein. Halten Sie dabei die STOP-Taste (12) gedrückt.

- Kein Start-Up**.....
- Achten Sie darauf, daß die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben liegt.
  - Reinigen Sie die Disc.
  - Überprüfen Sie, ob die Disc beschädigt ist, indem Sie eine andere Disc ausprobieren.

- Kein Ton**.....
- Überprüfen Sie die Audio Anschlüsse.
  - Testen Sie eine andere Schallquelle, falls Sie einen HiFi-Verstärker verwenden.

- Verzerrter Klang aus dem HiFi-Verstärker**.....
- Vergewissern Sie sich, daß die Audio-Anschlüsse nicht zum Phono eingang des Verstärkers gelegt wurden.

- Keine Rückkehr zum Start-Up-Bildschirm wenn die Disc entfernt wird**.....
- Stellen Sie den Player wieder in die Grundeinstellung zurück, indem Sie ihn aus- und wieder einschalten.
  - Überprüfen Sie, ob für das CD-I Programm eine andere Disc eingelegt werden muß.

- Der Player kann nicht mit der Fernbedienung betrieben werden**.....
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor des Players.
  - Räumen Sie alle Hindernisse beiseite, die den Weg des Signals stören könnten.
  - Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien.

# SPECIFICATIONS

**System • Système • Sistema • System • System • Sistema • Sistema**  
 CD-Interactive  
 CD-Interactif

**Usable discs • Disques utilisables • Discos utilizables • Discos Utilizable • Te gebruiken discs • Verwendbare discs • Dischi usabili**

|             |             |
|-------------|-------------|
| CD-I        | CD-I        |
| CD-DA       | CD-Audio    |
| PHOTO-CD    | Photo-CD    |
| CD-I READY  | CD-I READY  |
| CD BRIDGE   | CD BRIDGE   |
| CD+GRAPHICS | CD+GRAPHICS |

**Power requirement • Alimentation • Alimentation • Alimentación**  
**Voedingsspanning • Netzanschluß • Alimentazione**  
 Europe: 220-230 V/50 Hz UK: 240 V/50 Hz

**Power consumption • Consommation • Consumo de corriente Opgenomen vermogen • Leistungsaufnahme • Consumo di corrente • Consumo de Corriente**

Europe: 22 W with, 17 W without DVC (22ER9956)  
 Europe: 22 W avec, 17 W sans DVC (22ER9956)  
 UK: 23 W with, 18 W without DVC (22ER9956)  
 UK: 23 W avec, 18 W sans DVC (22ER9956)

**Operating temperature • Temperature de fonctionnement**  
**Temperatura de operacion • Bedrijfstemperatuur**  
**Betriebstemperatur • Temperatura di funzionamento • Temperatura de funcionamiento**  
 41°F(5°C) to 95°F(35°C)  
 5°C à 35°C

**Relative humidity • Humidité relative • Humedad relative**  
**Relativele vochtigheid • Relative Feuchtigheit • Umidità relativa • Humedad relativa**

5% to 95% (no condensation)  
 5% à 95% (sans condensation)

**Weight • Poids • Peso • Gewicht • Gewicht • Peso • Peso**

With DVC: 3,750 kg  
 Avec DVC: 3,750 kg  
 Without DVC: 3,500 kg  
 Sans DVC: 3,500 kg

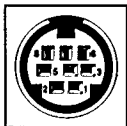
**Dimensions (w x h x d) • Dimensions (l x h x p)**  
**Dimensiones (a x a x p) • Afmetingen (b x h x d)**  
**Abmessungen (B x H x T) • Dimensioni (l x h x p) • Dimensiones (anch. x alt. x prof.)**

420 mm x 90 mm x 286 mm  
 16.55" x 3.55" x 11.25"

**Input • Entrée • Entrada • Ingang • Eingang • Ingresso • Entradas**

**REAR**

input (1 ports) 8-pin mini-DIN  
 (1 entrées) mini DIN 8 broches

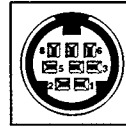


| pin<br>Broche | signal<br>Signal | I/O<br>E/S |
|---------------|------------------|------------|
| 1             | nc               | -          |
| 2             | rxd              | I/E        |
| 3             | txd              | O/S        |
| 4             | nc               | -          |
| 5             | ground / Masse   | -          |
| 6             | cts              | I/E        |
| 7             | rts              | O/S        |
| 8             | +5V (100 mA max) |            |

**Input • Entrée • Entrada • Ingang • Eingang • Ingresso • Entradas**

**FRONT**  
input

(1 ports) 8-pin mini-DIN  
 (1 entrées) mini DIN 8 broches



| pin<br>Broche | signal<br>Signal | I/O<br>E/S |
|---------------|------------------|------------|
| 1             | rxd1             | I/E        |
| 2             | rxd2             | I/E        |
| 3             | tx2              | O/S        |
| 4             | rts1             | O/S        |
| 5             | ground / Masse   | -          |
| 6             | nc               | -          |
| 7             | rts2             | O/S        |
| 8             | +5V (100 mA max) |            |

**Output • Sortie • Salida • Uitgang • Ausgang • Uscita • Saídas • Salidas**

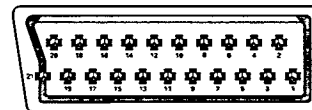
Audio

2 Vrms  
 2 channel individual RCA pin cinch sockets  
 2 Veff  
 2 prises cinch (une par canal)

video (PAL)

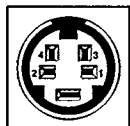
1 Vpp (75 Ohm load, sync neg) RCA pin jack  
 1 Vc-c (charge 75 Ohm, sync. nég.) Prise cinch

AV/Euroconnector  
 Péri-télévision A/V



| pin<br>Broche | signal<br>Signal   |
|---------------|--|
| 1             | audio R / audio R (droite)   |
| 2             | nc / non connecté  |
| 3             | audio L / audio L (gauche)   |
| 4             | audio ground / masse audio   |
| 5             | blue ground / masse bleu   |
| 6             | nc / non connecté  |
| 7             | blue / bleu  |
| 8             | function switching (0=Antenna ; 1A=AV Euroconnector with aspect ratio 16:9; 1B=AV/Euroconnector with aspect ratio 4:3)<br>commutation fonction<br>(0=Antenna 1=Péri-télévision A/V avec ratio 16:9; 1B=Péri-télévision A/V avec ratio 4:3) |
| 9             | green ground / masse vert  |
| 10            | nc / non connecté  |
| 11            | green / vert   |
| 12            | nc / non connecté  |
| 13            | red ground / masse rouge   |
| 14            | nc / non connecté  |
| 15            | red / rouge  |
| 16            | fast switching (RGB/CVBS)<br>commutation rapide (RVB/CVBS)   |
| 17            | CVBS ground / masse CVBS (PAL)   |
| 18            | fast switching (ground)<br>commutation rapide (masse)  |
| 19            | CVBS/RGB sync / CVBS/RVB sync.   |
| 20            | nc / non connecté  |
| 21            | shield / blindage  |

(Y/C-PAL) y-output 1 V<sub>pp</sub> (75 Ohms)  
 c-output 300 mV<sub>pp</sub> (75 Ohms)  
 S-video 4-pin miniDIN  
 Sortie Y 1 V<sub>c-c</sub> (75 Ohm)  
 Sortie C 300 mV<sub>c-c</sub> (75 Ohm)  
 mini DIN 4 broche S-vidéo



| pin<br>Broche | signal<br>Signal   |
|---------------|--------------------|
| 1             | ground y / Masse Y |
| 2             | ground c / Masse C |
| 3             | y / Y              |
| 4             | c / C              |

Note: Pointing device speed of 1200 baud is supported.

Remarque: Vitesse de transmission jusqu' à 1200 baud. • Nota: Se admite un dispositivo de puntero de 1200 baudios de velocidad. • Opmerking: Voor de aanwijsapparaten is een snelheid van 1200 baud mogelijk. • Hinweis: Die Geschwindigkeit der Zeigevorrichtung von 1200 Baud wird unterstützt • Nota: Tollera la velocità dell'accessorio di comando di 1200 baud. • Nota: Velocidad del dispositivo de apunta admitida: 1200 baudios.

Designs and specifications are subject to change without notice. • La conception et les spécifications de ce produit sont sujet à modifications sans avis préalable. • Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. • Concepten en specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande verwittigingen • Änderungen von Ausführung und technischen Daten vorbehalten • I disegni e le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. • As especificações descritas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. • El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



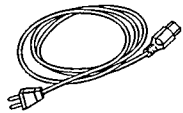


# ACCESSORIES • ACCESSOIRES

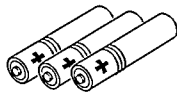
## SUPPLIED ACCESSORIES • ACCESSOIRES FOURNIS

These accessories are provided to help you use or set-up your CD-I Player.

*Ces accessoires sont fournis pour vous permettre d'utiliser ou d'installer votre lecteur de CD-I.*



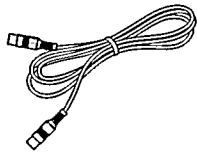
AC Cord  
Cordon  
d'alimentation



Three Batteries  
Trois piles R6



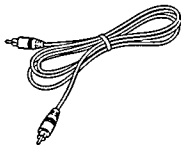
Euroconnector\*  
Cable  
Cable  
péritélévision



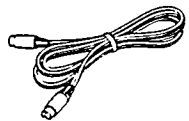
Antenna Cable\*  
(RF coaxial cable)  
Cable d'antenne  
(Cable RF)



"Thumbpad"  
Remote Control  
Handset  
Télécommande à  
manette



Digital out Cable  
Cable dig. out



Y/C (S-Video)\*  
Cable  
Cable Y/C  
(S-Video)

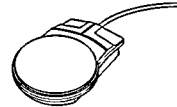
## OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN OPTION

Maximize your pleasure with state-of-the-art accessories designed specifically for your CD-I Player.

The optional accessories shown here may be purchased from your supplier.

*Augmentez votre plaisir grâce aux accessoires d'avant-garde spécialement conçus pour votre lecteur CD-I.*

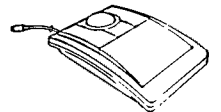
*Les accessoires en option présentés ici peuvent être acquis auprès de votre revendeur.*



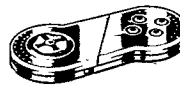
CD-I Mouse  
Souris CD-I  
22ER9011



Roller Controller  
Boule de  
commande  
22ER9012



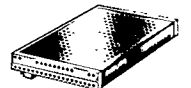
CD-I Trackball  
Trackball pour CD-I  
22ER9013



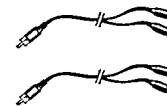
Touchpad  
Manette de jeux  
22ER9017



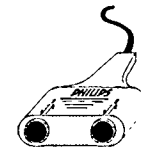
Gamepad  
Clavier de jeux  
22ER9021



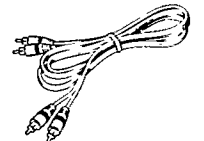
Digital Video  
Cartridge  
Digital Vidéo  
Cartridge  
22ER9956



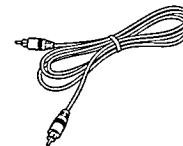
Audio Stereo  
Splitter  
Doubleur pour  
Audio Stereo  
22ER9209



I/O Port Splitter for  
2 devices  
Doubleur pour  
dispositif de  
pointage pour 2  
commandes



Audio L-R Cable  
Double cable  
audio stereo  
SBA2135A01



Video (CVBS)  
Cable  
Cable vidéo  
(CVBS)  
SBV1127A01

type no. of product • Numéro de série du produit  
CDI 220

Date of purchase • Date d'achat • Kaufdatum • Koopdatum • Fecha de compra •  
Data da compra • Data di acquisto • Købsdato • Kjøpedato • Inköpsdato • Ostopaivä •  
Ημερομηνία αγοράς

day • Jour month • Mois year • Année 19

\* available on some player versions only \* disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs \* disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor \* slechts op enkele versies aanwezig \* nicht für alle Player-Modelle lieferbar \* disponibile solo su alcune versioni di lettore \* apenas disponível nalgunas versões

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.

Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice

Dealer's name, address and signature • Nom, adresse et signature du revendeur • Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers • Naam, adres en handtekening van de handelaar • Nombre, dirección y firma del distribuidor • Nome, indirizzo e firma del fornitore • Nome, morada e assinatura do vendedor • Forhandlere navn, adresse og underskrift • Återförsäljarens namn, adress och namnteckning • Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus • Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου